

书评
Book Review

The Education of Ethnic Minorities: The Case of the Malaysian Chinese

林开忠
(LIM Kai Thiong)

The Education of Ethnic Minorities: The Case of the Malaysian Chinese (《少数族裔的教育——以马来西亚华人为例》(以下简称《少数族裔的教育》)) 是 Tan Yao Sua (陈耀泉) 与 R. Santhiram 所著, 本书于 2010 年由策略资讯与研究发展中心所出版。这本书是继 Chai Hon Chan (*Education and Nation-building in Plural Societies: The West Malaysian Experience*, 1977)、Tan Liok Ee (*The Politics of Chinese Education in Malaya, 1945-1961*, 1997)、Ingrid Glad (*An Identity Dilemma: A Comparative Study of Primary Education for Ethnic Chinese in the Context National Identity and Nation-Building in Malaysia and Singapore*, 1998)、Kua Kia Soong (*A Protean Saga: The Chinese Schools of Malaysia*, 1999)、Lee Ting Hui (*Chinese Schools in British Malaya: Policies and Politics*, 2006)、Lee Hock Guan (*Education and Ethnic Relations in Malaysia*, 2008) 等人英文学术著作后的另一本有关华文教育的作品。

《少数族裔的教育》全书共分成九章, 除第一与最后一章的导论和结论外, 作者花了相当多篇幅来陈述华文教育在马来西亚历史下的形成, 这部分共有四章 (从第三到第六章), 其他如第二章则是作者在本书主要的

理论框架：复式社会 (plural society) 中少数族裔的教育，以及第七与第八章有关双语转换的困境和高等教育的马来优先政策之讨论。就其内容来看，与前述有关华文教育的英文著作比较起来，《少数族裔的教育》一书承继了前人对华文教育的历史讨论、点出华文教育的政治性、教育与马来西亚族群关系；但在过去的学术著作中，大部分的研究者都把焦点放在国家建构 (nation-building)、国家认同 (national identity) 以及华人族群认同的面向上，《少数族裔的教育》一书最大的不同就在于作者将华文教育放在少数族裔的脉络来讨论，并点出在复式社会的马来西亚，华人作为少数族裔而坚持自己的语言教育权利和文化认同所带来的困境，即所谓的“多元主义的困局” (pluralist dilemma)：坚持多元主义的语言与教育而牺牲了在主流社会中的社会流动。作者以国民型中学为华小毕业生所设计的预备班 (Remove Class) 以转换他们的教学媒介语，但却也造成大量华裔子弟在中学阶段辍学为例子，说明少数族裔如华人如何在坚持其保有母语教育的同时，却也必须同时冒着无法与主流社会调适的风险。

作者使用复式社会一字来描述马来西亚，认为马来西亚 “is a classic plural society, where racial divisions tend to coincide with and are reinforced by linguistic, cultural, religious, and most important, economic divisions” (页 1)，这个概念显然是采用了 Furnivall 的模型，即认为西方殖民者为殖民地带来外来移民，使得这些移民与本地民族之间有所区隔，他们只有在市场交易时才会碰面，其他时候都是所谓的 “mix but not combine”。这样的概念可能与英国殖民时期的马来亚社会吻合，但是否可以套用在殖民后的马来西亚则是值得讨论的议题。殖民后的马来西亚，族群之间区隔的更大来源是执政者的需要，因为维持一个复式社会的存在有利于殖民者（或后殖民的执政者）继续维持其政权于不坠。因此，作者以这样的概念来思考马来西亚的华文教育，在某种程度上已经预设了马来西亚族群之间分化的本质，孰不知分化的根源并不是教育或语言或所谓复式社会的特质，而是统治者的种族主义。我想这点是本书架构的最大问题。

另外，作者在行文中非常正确地了解到后殖民的马来政策拟定者的一种思考：马来人在英国殖民时期，在教育上普遍受到忽略，因此在掌握国

家大权后，竭力于推崇马来语言与文化作为国家建构的基础，以及采取马来优先政策以促进马来人透过教育来达到社会流动。但作者并没有相应地讨论华人的心态：华人是现实主义的民族，当英语还是优势语言的时候，华人的家长会为了社会流动而把自己的孩子送进英校；直到今天还是一样，大家都对讲英语或以英语为媒介的幼儿园或过去教会办的学校另眼相看；但同样是社会的流动，为何华人对于马来语言的态度却完全不一样呢？这难道就像 William Skinner 在比较泰国跟爪哇华人同化问题时提出来的观点：即华人普遍上对于受过殖民统治的东南亚当地文化存有文化的歧视吗？如果今天的马来西亚就像新加坡一样提倡英语教学，一切以英语为上的话，马来西亚华人家长的态度会跟新加坡一样吗？华文教育在这样的情境下还能够维持吗？这是值得商榷的问题。若从这样的角度出发，作者或更能够了解不只是宣称代表华人的马华公会在执政联盟内的中庸立场，亦可以了解为何华教人士要大力鼓吹母语教育，而不只是华人语言 / 文化认同所能涵盖的。

大体而言，本书还是一本值得我们细细品味的书，特别是让我们，尤其是对于那些坚持母语教育为不可挑战的华教人士而言，本书的一些讨论可以让我们深思族群 / 文化认同的意义与代价。马来西亚的华人家长事实上都得面对如此的选择教育源流之矛盾：族群 / 文化认同 vs 社会流动，虽然表面上我们似乎看到了家长在子弟小学阶段选择了前者；而中学阶段则选择 / 被迫选择了后者，但在这些选择之中，他们的实际考量如何？他们是否有其他的各种因素等则是值得后来的研究进一步讨论的。